

Szerkesztőségi Iroda:
Nagybecskerek Zápolya-
utca 1. hová a lap szel-
lemi részét illető min-
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyv-
nyomdája Nagybecske-
rek, Zápolya-u. 1., hová
a hirdetések, előfizetések
és a lap szétküldésére
vonatkozó felszólalások
intézendők. Telefon 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájer Lajos.

Felolós szerkesztő: Somfai János.

Előfizetési árak:

Egész évre — — — 28 K
Félévre — — — 14 K
Negyedévre — — 7 K
Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetéseket

a kiadóhivatal vesz föl.
Azonkívül az összes hir-
::: detési irodák. :::

Megjelenik vásár- és
ünnepnapok kivételével
mindennap d. u. 5 órakor

Nagybecskerek, 1916.

XLV. évfolyam, 53. szám.

Hétfő, március 6.

Höfer mai jelentése.

A helyzet mindenütt változatlan

Budapest, március 5. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnök-
ség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés.

Orosz, olasz és délkeleti hadszintér:

A helyzet mindenütt változatlan.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

A német főhadiszállás jelentései.

Nyugati hadszintér.

Budapest, március 5. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnök-
ség sajtóosztályától.) Berlin, március 5. A nagy főhadiszállás jelenti:

Nyugati hadszintér:

Az ellenség estefelé a harc vonal különböző pontjain élénk tüzelést kezdett.

**A Maas és Mosel között a francia tüzér-ség huzamos ideig igen tevékeny
volt és Douaumont vidékét időnkint különös hevesseggel lövöldözte. Gyalogsági
harc nem volt.**

**Felesleges veszteségek elkerülése végett tegnap kiűrtettük az ellenség
átkaroló tömegtüzelésével szemben azt az árkot, melyet február 28-án a phiavillel
erdőség mellett (Badonvillertől északkeletre) a franciáktól elfoglaltunk.**

Keleti hadszintér.

Budapest, március 5. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnök-
ség sajtóosztályától.) Berlin, március 5. A nagy főhadiszállás jelenti:

Keleti hadszintér:

**Illuxt környékén az oroszok robbantásukkal kapcsolatos támadási szándék-
ukat tűzünkben nem tudták végrehajtani.**

**Ellenséges felderítő osztagok előretöréseit az arcvonal más pontjain is
visszautasítottuk.**

Balkán hadszintér.

Budapest, március 5. A „Torontál“ eredeti távirata. (A miniszterelnök-
ség sajtóosztályától.) Berlin, március 5. A nagy főhadiszállás jelenti:

Balkán hadszintér:

Ujabb esemény nem történt.

HIREK.

Ünnep a törvényházban.

— Dr. Gadó István kitüntetése. —

— Saját tudósítónktól. —

Nagybecskerek, márc. 6.

Főlemelő szép ünnepély volt szom-
baton délután hat órakor bégaparti impo-
zans törvényházunkban.

Ekkor diszitették föl ugyanis ünne-
piesen dr. Gadó István kir. ügyészt, a
nagybecskereki kir. ügyészség vezetőjét
a Ferenc József-rend lovagkeresztjével,
amelylyel a legutóbb tüntette ki őt a ki-
rály kiváló szolgálataiért.

A kitüntetést az igazságügyminiszter
megbízásából dr. Szász Iván szegedi
királyi főügyész adta át szép ünnepély
keretében, amelyen dr. Kovács Rókus
kir. törvényszéki elnökkel élén résztvet-
tek a bírói és jegyzői kar tagjai s Czeng-
ger Nándor kir. ügyész vezetésével
a kir. ügyészség tisztikara. Azonkívül a
szegedi főügyész kíséretében eljött az
ünnepélyre Weress Béla kir. ügyész is,
a nagyikindai kir. ügyészség vezetője.

Az ünnepélyt dr. Kovács Rókus
kir. törvényszéki elnök nyitotta meg s
emelkedett hangú szép beszédben tolmá-
csolta az örömet és szeretetet, amely a ki-
tüntetett felé irányul. Méltatta az ügyészi
állás jelentőségét s rámutatott arra, hogy
alig van állás, amely elé — eltekintve
attól, hogy kiváló szakértelmet kíván —
olyan nehézségek tornyosulnának, mint
az ügyészi állás elé. Az ügyészi hivatás
ezért különös kiválóságokat kíván s e
kiváló tulajdonságok Gadó Istvánban
mind megvannak s azokat legutóbb a
szegedi nagy hadseregszállítási pörben
oly fényesen érvényesítette. Gadó István
kiválóságait méltányolta a királyi kegy
is s amidőn meleg szívvvel üdvözli az igaz-
ságügyi kormány képviselőjében meg-
jelent szegedi királyi ügyészt, a nagy-
becskereki igazságügyi kar nevében
őszinte, igaz szerencsekívánatait tolmá-
csolja Gadó Istvánnak.

A törvényszéki elnök szép beszéde
után dr. Szász Iván királyi főügyész
megköszönte az üdvözlést s örömet fejezte
ki, hogy az igazságügyi kormány meg-
bízásából ő nyújthatja át a megérdemelt
kitüntetést Gadó Istvánnak.

Miután a királyi főügyész föltűzte
Gadó István mellére a Ferenc József-
rend lovagkeresztjé jelvényét, dr. Gadó
István királyi ügyész megindultán kö-
szönte meg az ünneplést s kérte a fő-
ügyészt, hogy az igazságügyi kormány
utján juttassa el hódolatteljes hálás kö-
szönetét a trón zsámolyához. Beszédében
hangoztatta, hogy a kitüntetés nem az ő
személyének szól, hanem az igazságszol-
gáltatás munkájának, amely a szörnyű
világháboruban a jog és igazság folyto-
nossága fölött való örökösével a front
mögött a honvédelem szolgálatában áll.
Hála és köszönet azért, hogy ezt a mun-
kát a honvédelem munkájával egyenran-

gusították. Végül ismételt köszönetét fejezi ki a királyi főügyésznek, a törvényes elnöknek, valamint kartársainak a jókívánásokért.

A szép ünnepély ezzel véget ért s este a kaszinó-vendéglőben Gadó István tiszteletére társasvacsera volt, amelyen számos felköszöntőben ünnepelték a ki-tüntetettet.

— **A vasárnapi hivatalos jelentések.** Vasárnap a miniszterelnökség sajtóosztályától a harcéri eseményekről a következő hivatalos jelentéseket kaptuk:

Höfer jelentései:

Orosz hadszíntér:

Dubnó vidékén az oroszok tegnap megkísérelték, hogy az Ikwa balpartjára jussanak át, de visszavertük őket. Az ellenséges sajtóban egyre makacsul megújul az a híresztelés, hogy az oroszok a Dnyeszter mentén és Czernowitznál állítólag szerencsésen fejlődve nagy offenzívát hajtanak végre. Ez a híresztelés magától érthetően teljesen valótlan. Harcvonalunkon ott egy fél év óta semmisen változott.

Olasz hadszíntér:

Változatlanul esend uralkodik.

Délkeleti hadszíntér:

Amin most már megállapítottuk, Durazzónál **34 orosz löveget és 11.400 puskát zsákmányoltunk.**

A német nagy főhadiszállás jelentései:

Nyugati hadszíntér:

Yperntől délkele a harcok egyelőre nyugvópontra jutottak. Azon állás, amelyet már február 14-ike előtt is tartottunk, szilárdan birtokunkban van. A Bastion-hadállás az ellenség kezén maradt. Champagneban az élénk tűzér-ségi harcok tegnap is folytak. Az Argonneokban egy gyengébb ellenséges támadás meghiúsult. A Maas mindkét oldalán a franciák erősebb tűzér-ségi tevékenységet fejtettek ki és tüziük jelentékeny fokozása után Douaumont falu és a hozzá csatlakozó vonalaink ellen támadást intéztek. Az ellenséget nagy vesztesége mellett visszavertük, mielőzben helyenkint közelharagra került a sor, amelynél ismét **több mint ötezer sebesülten foglyot veszített.**

A február 22-ike óta vívott harcok zsákmánya a harcmezők kitakarítása után az eddigi megállapítás szerint **73 ágyú és 75 gépfegyverrel 115 ágyúra és 161 gépfegyverre szaporodott.**

Oberseptnél (Pírről északnyugatra) az ellenség hiába próbálta meg, hogy a február 13-ikán tőle elfoglalt állásokat visszahódítsa. Első rohama néhol eljutott árkaikig, amelyeket azonban ellentámadással nyomban ismét megtisztítottunk az ellenségtől. Tüziük a támadás megismétlését csak részben engedte kifejlődni. Az ellenség számos halottat és sebesültet, valamint több mint 80 foglyot veszített és kénytelen volt állásaiba visszavonulni.

Keleti hadszíntér:

Az oroszokat egy kisebb ütközetben Alssewitsh mellett (Banarovicitól északra) kivetettük állásaiból.

Balkán-hadszíntér:

A helyzet változatlan.

— **Kitüntetések.** A király Harzer Ferenc 29. gy-ezredbeli századosnak, Harzer József nagybecskereki főgimn. tanár öcsének az ellenséggel szemben tanúsított vitéz magatartása elismerésül a hadiékítményes 3. oszt. katonai érdemkeresztet adományozta.

A király megparancsolta, hogy Csekonics Gyula gróf, az 1. népfőlkelő huszárosztálynál beosztott népfőlkelő főhadnagynak az ellenség előtt tanúsított vitéz magatartása elismerésül a legfelső dícsérő elismerés tudtul adassék.

Ugyancsak a hadiékítményes 3. oszt. katonai érdemkeresztet adományozta a király vitéz magatartása elismerésül egy háborus járványban elhalt Príca Vladimir 29. gy-ezredbeli főhadnagynak.

Megparancsolta továbbá a király, hogy Mittermayer Frigyes, a vezérkarhoz vezényelt 12. gy-ezredbeli őrnagynak a vasuti hadiszolgálat terén teljesített kitűnő szolgálataiért a legfelső dícsérő ilesmerés tudtul adassék.

Gabányi Béla 29. gy-ezredbeli főhadnagynak az ellenséggel szemben tanúsított vitéz magatartásáért a király szintén legfelső elismerését nyilvánította.

— **A szabad liceum előadása.** A kultúregyesület nagybecskereki szabad liceumában tegnap délután Szalay József ev. ref. lelkész tartott előadást „Jellemképzés a háboruban” címmel. Az előadó az emberi jellem fejtegette s a jellem példaképeül a krisztusi jellemet állította a hallgatóság elé. Rámutatott azután a magyar jellem megnyilvánulásaira a táborban, ahol a magyarság kiváló erényei, amelyek jellemének is kiválóságai, olyan fényes példákban nyilvánultak meg. Ennek illusztrálására Molnár Ferenc könyvéből több érdekes hiteles történetet olvasott föl. Előadásában odakonkludált, hogy a háboru után is meg kell őriznünk a magyar jellem kiváló vonásait a jövő élet minden terén s a hézagokat ki kell töltenünk krisztusi jellemvonásokkal. A szép előadást a közönség nagy figyelemmel hallgatta s az előadót zajos tapsokkal honorálta.

— **Tanácsülés.** Nagybecskerek város tanácsa szombaton Strósz Béla h. polgármester elnöklésével ülést tartott, amelyen folyóügyeket, árva- és iparügyeket intéztek el.

— **A megyei tisztikar gyásza.** Torontál-vármegye tisztikarának gyásza van. Egyik régi érdemes tisztviselője, Keresztes György csenei tb. főszolgagíró Csenén 43 éves korában elhunyt. A megboldogult két évtizedig állott a vármegye szolgálatában s minden pozíciójában tiszteletet és becsületet szerzett magának. Halála széles körben élénk részvétet kelt. Holttestét ma délután 3 órakor szentelik be Csenén s innen Párdányba szállítják s az ottani családi sírboltban helyezik örök nyugalomra. Temetésén a vármegye tisztikara képviselteti magát s koporsójára koszorút helyez.

— **Iparengedély.** A városi tanács, mint iparhatóság újabbán Lukács Honának nődivatáru-készítésre, a novics Boriszlávnak pedig fényképészetre adott iparengedélyt.

— **A kávéházakat is be kell éjjel egy órakor zárni.** A nyilvános helyek zárórájáról szóló legutóbbi belügyminiszteri rendeletből tollhibából kimaradtak a kávéházak. Ennek korrigálásául a hivatalos lap legutóbbi számában egy pótrrendelet jelent meg, amely szerint a kávéházakat is be kell éjjel egy órakor zárni. A záróra rendelet f. évi március hó 16-ikán lép életbe.

— **Meghívó.** A „Steinbach-alapítvány” tagjait felhívja Torontál-vármegye kir. tanfelügyelője, hogy az alapító-levélnek a miniszteri rendelet értelmében való kiegészítése céljából f. évi március hó 13-án d. u. 4 órakor Nagybecskereken, a kir. tanfelügyelőség hivatalos helyiségében tartandó ülésen megjelenni sziveskedjenek.

— **A Hitelszövetkezet közgyűlése.** A Torontálmegyei Hitelszövetkezet március 4-ikére kitűzött közgyűlése elmaradt. A közgyűlést március 12-ikén, vasárnap fogják megtartani.

— **Kérelem a magyar társadalomhoz.** A budapesti kir. magyar tudományegyetem a harcerekén hősi halált halt, ott szerzett betegségükben elhunyt, az eltűnt, hadifogságba jutott, kitüntetésben részesült s általában a hadiszolgálatra bevonult fiainak emléket évkönyveiben és más méltó módon megörökíteni kívánván, a magyar társadalom támogatásához fordul, hogy ez adatokat lehetőleg pontosan összegyűjttesse. Az Alma Mater nevében felkérem a hadbavonult budapesti egyetemi ifjak szülőit, testvéreit, rokonait, hozzátartozóit és jóbarátait, hogy az álta-

lános mozgósítás óta katonai szolgálatot teljesítő budapesti egyetemi hallgatók nevét, a születési év, hely és az apa nevének, nemkülönbön fakultásuknak megjelölésével a csapattestet, ahol szolgálatot teljesítettek; a katonai rangfokozatot, amelyet legutóbb elfoglaltak, az esetleges hősi halál helyét és idejét, a harcerekén szerzett betegségben történt elhalálozás napját és helyét, a hadifogságba vétel vagy eltűnés helyét és idejét és az általuk kiérdemelt kitüntetésre vonatkozó pontos és megbízható adatokat a budapesti kir. magyar tudományegyetem rektori hivatalával (IV., Egyetem-tér 1—3.) közölni sziveskedjenek. Budapest, 1916 február hó 25. — Hazafias tisztelettel Beöthy Zsolt rektor.

— **Az elrejtett gabonakészletek fölkutatása.** Az elrejtett gabonafőlkutatása országsszerte erővesen folyik. Nagybecskereken is nagyban dolgoznak a pénzügyőrök a határrendőrökkel és esendőrökkel az elrejtett gabona után s mindennap fölszínre kerül kisebb-nagyobb mennyiségű gabona. Nagybecskereken eddig mintegy 150 métermázsza elrejtett gabonát kutattak ki a pénzügyőrök s a gabonaeltitkolókat az elrejtett készlet elkobzásán kívül most szigoruan megbüntetik. A hatóságok még mindig figyelmébe ajánlják azoknak, akiknek főlkölségük van, hogy jelentsék azt be minél előbb s akkor még mentesülnek a büntetéstől.

— **A szesz zár alá helyezése.** A hivatalos lap f. hó 3-iki száma közli a pénzügyminiszternek a közszükséglet kielégítésére szolgáló szesz biztosítása tárgyában kiadott 28.000—1916. számú rendeletét. E rendelet értelmében zár alá vétetnek: a fogy. adó alá eső szeszfőzdek, szeszfinomítók, valamint szeszszabadraktárakban f. é. március 1-én készletben volt szeszmenyiségük felerészben, továbbá az 1916 március hó folyamán termelendő szeszmenyiség fele. A zár alá helyezett szeszmenyiségek csak a pénzügyminiszter által kijelölt hatóságoknak vagy személyeknek szolgáltatathatók ki. A rendelet ellen vétőket 2 hónapig terjedhető elzárással és 2000 koronáig terjedhető pénzbüntetéssel büntetik.

— **Halálozás.** Paull Bertalan, a nagybecskereki áll. felső kereskedelmi iskola növendéke március 5-ikén 17 éves korában Nagybecskereken rövid szenvedés után meghalt. Az elhunytat holnap d. u. 3 órakor temetik a róm. kath. temetőben levő családi sírboltba.

A bukovinai orosz offenziva letörése.

— **Levél a bukovinai harcéről.** —

Egy hadapródjelölt írja a bukovinai januári nagy orosz offenziva letöréséről az alábbi érdekes levelet.

Bukovina, febr. 20.

Most tartalékban vagyunk és így elég időm van a január havi harcainkat, amennyiben azt a cenzura megengedi, leírni.

Január 10-én délután 3 óra felé értünk a puszkaporszagú helyre és mint tartalék, megpihentünk T... faluban. Már utközben hallottuk az erős ágyuzást, tehát már akkor gondoltuk, hogy itt bizony nem valami fényes bálterembe lépünk. Ez még elég tisztességes távoli bömbölés azonban nem is igen hatott reánk. Éjjel egy parasztházban nagyszerűen aludtunk (természetesen ruhástól). 11-én délután reggeli feketekávé után aztán jött a zene. Az előtűnk levő dombon levő rajvonat lőtte az orosz és a domb mögötti részt, amittől mi csak talán 500 lépésnyire voltunk. Később a tűz húzódott jobbra, azután ismét vissza. Ez így tartott estig, amikor aztán beszüntették az ágyuzást. Nyugvóra tértünk délután 6 óra után, de nem tartott ez sokáig, mert 8 órakor jött a parancs a sorakozásra. Hamar összekaptuk magunkat és indultunk, de még nem tudtuk, hogy hová, csak

abban voltunk biztosak, hogy nem valami lakodalmos házhoz visz az utunk. A sötétben menetelve, 12-en délután 2 óraker megérkeztünk egy domb mögé, amely dombot két nap mulva már „Halálhegy”-nek nevezték el a bakáink.

Itt, gondolhatják, milyen kellemes nyugvásom volt! Átizzadt ruhával feküdtem bele legényemmel egy 18 centiméteres orosz gránátgödörbe; tehát teljesen szabad ég alatt, vizes ruhában aludtunk reggelig, amikor aztán megkezdődött a fedezékás, hogy legalább a srappell és esetleges eső ellen védve legyünk.

Előtte való nap erősen gránátózott az orosz ide nehéz ágyúival, de másnap csendben volt, engedett dolgozni egész nap. Estére már kész volt a fedezékünk és egy rajkályha tüze mellett jól aludtunk 13-án reggelig. Délelőtt tíz óraker néhány srappellt kaptunk előlről és balról, amik csak 8 centiméteres tábori ütegektől jöttek. Délután ismét jött néhány srappell, de mint a délelőtti, úgy ez is tett kárt senkiben. Este 6 óraker felmentünk a rajvonat mögé elkészíteni a tartalékállást. Egész éjjel folyt a munka. 13-án délelőtt és délután nehéz gránátok is jöttek, de azok sem csináltak nagyobb kárt. 14-én délelőtt 4 óraker abbahagytuk a munkát és vonultunk le a domb mögé, ahol az egész ezred mint tartalék volt. Még fedezékeink előtt álltunk, amikor néhány srappell bevezetésével megkezdődött a harc. Előlről, jobbról, balról jöttek egyszerre gránátok, srappellek, kicsinyek és nagyok vegyesen.

Itt igazán már lemondtam az életemről, de hála Istennek, egészségesen megszabadultam. Szabadunk a nagy tűzben vonult fel az éjjel készített tartalékállásba és vártuk, mikor lesz reánk szükség.

A gyalogsági támadás 6 óra után tűzünkben teljesen összeomlott. Délelőtt fél 8 óraker ismét kezdődött a rumli. Valóságos dobrdói tüzéségi tűz után megindult az orosz gyalogság támadása, de ezt is szétlőtték részben már tüzeink, részben a gyalogság. 9 óra felé csendesedik ez a muszka, csak pecegetés és egyes ágyulövés volt. Fél 11 óraker ma már harmadszor támadott az orosz, ismét iszonyu tüzéségi előkészítés után. Ekkor tőlem már csak körülbelül nyolc lépésnyire vágott be egy 18 centiméteres gránát. Itt is csak lapultunk és vártuk, hogy mikor repülünk. Ezen támadás végét ért fél 12 óraker. Ugy látszik, csak ebédidőt tartottak a muszák és összedelve magukat, délután 5 óraker ismét rettenetes tüzéségi bevezetéssel megindult a támadás, de hiába, a honvédek álltak helyükön s higgadt tüzeléssel rettenetes pusztítást vittek végbe a jó néhány soros orosz rajvonatban. Este 10 óraker felváltottak aztán bennünket és mentünk most már a „Halálhegy”-től kissé jobbra levő tartalékállásba, ahol szintén szabadban feküdtem le éjfél után 1 óraker. Ettől kezdve aztán, eltekintve a szokásos egyes lövésektől, csend volt 17-én délután 4 óráig, amikor parancs szerint az ezredünk az alig 30-100 lépésnyire levő muszákát ágyutüzzel, aknával, bombával, puska és kézigránáttal kizavarta elfoglalt állásukból. Délután 4 óraker jött a távirat, hogy Montenegró lerakta a fegyvert.

Kihirdetés után háromszoros hatalmas „Eljen”, amit a muszák bizonyosan meghallottak, mert nem voltak tőlünk messzebb 500 lépésnél. Ugyancsak délután hallottuk két muszka fogolytól, hogy este 7 óraker ismét támadni fognak, de ez elmaradt és pedig amint megtudtuk, azért, mert 30½ cm-esünk egy felfejlődni készülő ezredbe egy gránátot lőtt, aminek következtében az ezred jó része megsemmisült. Csend volt aztán egész 19-én délelőtt 5 óráig, amikor a muszka teljes erejéből nekilátott. Rettenetes, minden eddigit fölmutuló tüzéségi tűz után sűrű egymásutáni rajvonatban jöttek az oroszok, köztük igen sok kozák és cserkesz. Ezen támadás tartott délelőtt fél 8 óráig, akkorra azonban derék csapatunk elvégezték a munkát; fél 9 óraker ismét kezdődött rettenetes ágyuzással a támadás, amit körülbelül 11 óraker fejeztek be, megszaporítva a már úgy is rengeteg sok halott számát. Délután fél 1 óraker harmadszor indult meg

a támadás, ezzel azonban már igazán hamarosan, alig fél óra alatt végeztek. Ekkor már bizonyára belátták muszákék, hogy minden hiába, mert este már nem volt támadás. Délután 9 óraker jött a hír, hogy felváltanak bennünket, ami aztán 20-án délelőtt meg is történt és vittek bennünket az egyik közeli faluba pihenni. Ezen pihenő tartott 26-án este 11 óráig, amikor aztán ismét jöttünk vissza ide a „Halálhegy”-tövébe s azóta 4 napig a vonalban, 4 napig a tartalékban töltjük időnket. Ez lenne a januári harcok száraz, de igen száraz leírása. Az átélteket leírni bajos, szinte lehetetlen, mert szerintem azt csak átélni lehet, de leírni, elbeszélni az lehetetlenség.

TAJÉKOZTATÓ.

Az ingyenes olvasóhelyiség és könyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 8 órától este 10-ig. Könyvtárhoz vasárnap, szerda, péntek délután 5-7 óráig.

Városi ingyenes népkönyvtár. A volt esküdtzéki épületben. Nyitva naponként reggel 8-tól d. u. 2 óráig.

EGYETLEN CIKK,

mely több mint 10 év óta nem drágult meg: a valódi

YES-SZAPPAN

Ára 1 korona 50 fillér.

Legtökéletesebb és legkellemesebb illatú pipere-szappan, mely minden háztartásban nélkülözhetetlen. — YES PUDER 1, 3, 5 korona dobozonként — YES KRÉM 3 korona tégelyenként.

Mindenütt kapható!

Magyarországi főraktár:

ERÉNYI BÉLA Diana gyógyszerháza
Eudapest, Károly-körut 5.

LEGUJABB.

— Reggel érkezett távirataink. —

A pápa és a béke.

Budapest, márc. 6. A „Torontál” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott távirata.

Római távirat szerint, a Vatikán lapja az Osservatore Romano közli a pápának Pompilje fővikáriushoz intézett levelét, amelyben a pápa azt írja, hogy az Európát tépdese borzalmas konfliktusban azon fáradozott, hogy a hadviselő feleket fegyverletételre bírja. Atyai fölhívását azonban mindeddig figyelmen kívül hagyták s a háboru minden borzalmával tovább dühöng. A pápa fölhívja a katolikusságot, hogy imával kérje a mindenthatót a háboru megszüntetésére.

Erzsébet román királyné temetése.

Budapest, márc. 6. A „Torontál” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott jelentése.

Mint Bukarestből sürgönyzik, Erzsébet román királynét tegnap temették el nagy pompával Curtea Telegesben. Frigyes Ágost német herceg később kapta a német császár utasítását a képviseltetésre s ezért nem utazhatott a temetésre.

Románia és Görögország.

Budapest, márc. 6. A „Torontál” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott távirata. Athénből sürgönyzik:

Az Embros című lap a helyzettel foglalkozva azt írja, hogy Románia terü-

leti viszonyai kedvezőbbek mint Görögorszáé. Oroszországnak nincs megfelelő hadereje ahhoz, hogy Romániába betörve, azt az ententehez való csatlakozásra kényszerítse, míg az entente Görögországra olyan terrort fejthet ki, hogy végül kényszerítheti a hozzájuk való csatlakozásra.

A fegyverek beszolgáltatása Romániában.

Budapest, márc. 6. A „Torontál” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott távirata. Bukarestből sürgönyzik:

A román kormány legközelebb törvényjavaslatot terjeszt a kamara elé, amely elrendeli, hogy a polgári egyének fegyvereiket beszolgáltassák.

Meghívás.

A Torontálvármegyei Központi Hitelszövetkezetnek folyó hó 4. és 12-ére összehívott közgyűlése a meghívónak az Orsz. Központi Hitelszövetkezet lapjában postai késelem következtében elmulasztott meghirdetése hiányában megtartható nem lévén, annak tagjai ezenel értesítetnek, hogy a

rendes évi közgyűlés

folyó hó 12-én d. e. 11 óraker fog az intézet székházában megtartatni.

Amennyiben e napon a közgyűlés határozatképes nem lenne, úgy a megjelent tagok számára való tekintet nélkül az alapszabályok 35. §-a értelmében határozatképes közgyűlés folyó hó 19-én d. e. 11 óraker fog megtartatni.

E közgyűlésre a tagok már most meghivatnak.

Napirend:

1. Mult évi üzleteredményről szóló jelentések tárgyalása.
2. Zárszámadások megvizsgálása és a felmentvény megadása.
3. Mérleg megállapítása.
4. Tiszta jövedelemről való rendelkezés.
5. Az igazgatóság 2 tagjának választása.
6. Netaláni indítványok.

Kelt Nagybecskerekén, 1916 március hó 4-ikén.

Az igazgatóság.

111—916. szám.

856—1

Hirdetmény.

Orlód község előljárósága ezennel közhírré teszi, hogy két darab kiselejtezett jó husban levő tenyészbikáját 1916 március 16-án a község háznál d. e. 10½ óraker tartandó nyilvános szóbeli árverésen eladni fogja.

Orlód, 1916 márc. 3.

Községi előljáróság.

Mokrin község előljáróságától.

Pályázati hirdetmény.

Mokrin községben az anyakönyvi irnoki állás hadbavonulás folytán ideiglenesen betöltendő. Javadalmazás: 1300 K fizetés és 150 K lakbér.

Az irnoknak a haretérről való vizsgálatakor esetén a helyettesítő egyénnek 1150 koronás díjnoki fizetés biztosítottatik.

Feltételek: szerb nyelv birása, jó írás és megbízhatóság.

Ajánlatok alulírott előljáróságnak küldendők.

Mokrin, 1916. évi február 29.

Előljáróság.

HELYBELI BESZERZÉSI FORRÁSOK.

Biztosítási ügyvédségek:

Franz J. L. (Adria) Hunyadi-utca.
Hightenstein Márk (Bécsi bizt.) Erzsébet-tér.
Magy.-Francia bizt. társ. József fkg-u.
Ifj. Rigó István (Első M. Ált.) Árpád-u. 21.
Steinitzer Géza (Ass. Generali) Hunyadi-u.

Borbély és fodrász:

Ikity Dusan, Hunyadi-utca.
Nagyvinszky Iván, Hunyadi-u.

Butorgyár:

Bence A. és fia, Hunyadi-utca.

Cementgyár:

Özv. Göttmann Jakabné és fiai, Kültel

Cipőkereskedők:

Kertész A., Iskolaépület.
Wilhelm Ferenc, Hunyadi-utca 2.

Divatáruház:

Boskovits S. J., Hunyadi-utca 2.
Bukovác István, Hunyadi-utca.
Mesznik Imre, Pénzügyi palota.

Dobozgyár és műkönyvkötészet:

Schneider János, Aradáci-ut.

Drogueria:

Melkuhn Dezső, Hunyadi-utca.

Ékszerészek:

Mesznik R. özvegye, Hunyadi-utca.

Fényképész:

Oroszy Lajos, Korona-utca.

Férfiszabók:

Grünbaum Vilmos, Hunyadi-utca.
Kocsis E., Megyeház-utca, a m. kir. posta-
épülettel szemben.
Tóth József, Hunyadi-utca.

Fogműterem:

Buzóich József, Hunyadi-utca.

Fűszer- és esemegyekereskedés:

Fendler József, Hunyadi-utca.

Gépjavitó műhely:

Bürger és Grünwald, Temesvári-u.

Gőzfűrészek:

Engel Sámuel, Eötvös-utca.
Kereskedelmi részv.-társ. Eötvös-u.

Gyógyszertárak:

Kellner J. utóda Czikkajló, Hunyadi-u.
Kollarich Gábor, Melencei-utca.
Végi Sándor, szerb egyházpalota.

Hálógyár:

Csusaner János.

Kalapkészítő:

Andresz A., Főtér, Bauer-ház.

Kalapraktár:

Sindelas Béla, Hunyadi-utca.

Kávéház:

Sólyom György, Klub-kávéház.

Kézmű- és rövidárúüzlet:

Benó Testvérek, Hunyadi-utca.
Eisenstädter S. és társai, Hunyadi-utca.
Freund S. és fiai, Hunyadi-utca.
Stagelsehmidt János, Hunyadi-utca.

Könyv-, zenemű- és papirkereskedés:

Almásy Elek, Hunyadi-utca.
Mangold Lipót, Hunyadi-utca.

Könyvkötészet:

Schneider Lajos, Megyeház-utca (Pest-
szállodával szemben).

Kőművesek:

Hoff N. és társa.
Mattern Mihály, Juranics-u.

Lakatosműhely:

Engel Adám, Megyeház-utca.

Lisztkereskedés:

Klein Mór, Hunyadi-u.

Mészáros és hentes:

Prokisch Gyula, Hunyadi-utca

Női kalap- és kézimunkaüzlet:

Tolvay Józsefné, Hunyadi-utca.

Ruhakereskedés:

Felsenstein Ferenc, Hunyadi-utca.
Goldschmidt Lipót, Hunyadi-utca.

Sírkőraktár és szobrászterem:

Tunner Alajos, Szerbtemplom-utca.

Szállító-cég:

Perl Mór, szerb egyházpalota.

Szállodák:

Beneth nagyszálloda, Ferencz József-tér.
Korona-szálloda, Erzsébet-tér.
„Pest városához“ c. szálloda, Megyeház-u

Szeszgyár:

Lukács és társa, Kültelek.
Schwirtlich Alajos, Aradáci-utca.

Téglagyár:

Klein Bernát.

Femetkezési intézet:

Bence A. és fia.

Tűzifa-, épületfakereskedés:

Annau örökösök, Korona-utca.
Kurländer Imre, Aradáci-ut 1.

Uridivatáruház:

Liptay Dezső, Hunyadi-utca

Vaskereskedés:

Boleszny Antal, Hunyadi-utca.
Berényi Bódog, Hunyadi-utca.
Daun Gyula, Hunyadi-utca.

Vendéglő, étterem:

Kovács János, vasuti vendéglő.
Magyar Király sörcsarnok.
Marcoin Jenő, Kaszinó-vendéglő.
Rensing Mátyás, Otthon-sörcsarnok.
Tóth és Noricsán, a nagyhid mellett.

Virágkereskedés és kertészet:

Oláh Gábor, Bajza-u.

Hirdetéseket jutányos árért közöl a „Torontál“

politikai napilap kiadóhivatala, mely lap a legrégibb, legelterjedtebb, legolvasottabb napilap Torontálvármegyében